



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Information Mgmt/Info Tech Projects Div II/Division  
des projets de Gestion de l'Information/Technologie de  
l'Information II

Portage III 12C1 - 11 Laurier St

Portage III 12C1 - 11, rue Laurier

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SERVICES DE SOUTIEN - SISFC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8474-03BH01/E	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8474-03BH01	<b>Date</b> 2015-12-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$XT-002-29612	
<b>File No. - N° de dossier</b> 002xt.W8474-03BH01	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-12</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chevrier, Stephane M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002xt
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8224 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8303
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **AVIS DE PROJET DE MARCHÉ (APM)**

**La date de fermeture de l'invitation a été prolongée du 5 janvier, 2016 au 12 janvier, 2016.**

### **Contexte**

Le ministère de la Défense nationale (MDN) doit assurer la prestation du soutien en service afin de maintenir, mettre à jour et extensionner le système d'information sur la santé des Forces canadiennes (SISFC).

### **Demande de propositions**

Le besoin proposé du SISFC comprend les éléments suivants :

- 1) Le soutien en service (SES) afin de maintenir le SISFC.
- 2) Améliorations des SISFC ; qui comprend l'extension du système, l'intégration de système, ainsi que l'ajout de nouveaux groupes d'utilisateurs Le développement et l'intégration des fonctions existantes.
- 3) Les demandes de travaux supplémentaires.

Un processus d'autorisation de tâches (AT) sera compris dans le contrat afin de gérer les travaux décrits ci-dessus.

La DP comprend notamment, les modalités, les instructions pour la préparation des soumissions, les procédures d'évaluation et les tableaux de soumission, l'énoncé des travaux de l'entrepreneur, les tableaux d'établissement des prix ainsi que les exigences relatives à la sécurité et en matière d'assurance.

La DP comprend les exigences obligatoires et cotées dans le cadre de l'évaluation. Le soumissionnaire retenu sera celui ayant obtenu la note globale la plus élevée selon une pondération de 60 % pour la proposition technique et de 40 % pour la proposition fin. Des renseignements supplémentaires sur l'évaluation des soumissions se trouvent dans la DP.

Le présent marché est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), de l'Accord de libre-échange Canada-Chili (ALECC), de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie (ALECCO) et de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Panama (ALECP), s'il y a lieu.

### **Durée du contrat et options**

Le contrat proposé sera d'une durée de trois ans et pourra être prolongé pour un maximum de quatre périodes d'un an chacune.

### **Exigences relative à la sécurité**

L'entrepreneur devra détenir une vérification d'organisation désignée (VOD) valide, avec une cote de protection des documents au niveau Secret, émise par la Direction de la sécurité industrielle canadienne et internationale (DSICI). Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à des renseignements ou à des biens protégés, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent tous détenir une cote de sécurité au niveau Fiabilité approfondie ou Secret, émise ou approuvée par la DSICI. Les ressources nécessitant une cote de sécurité au niveau de Secret sont définies dans la DP.

### **Demande de renseignements**

Les demandes de renseignements concernant la DP doivent être transmises à l'agent de négociation des contrats désigné ci-après :

Les commentaires de l'industrie peuvent être remis à partir de la date d'affichage de la DP jusqu'à la date de fermeture.

Stephane Chevrier  
Direction des initiatives spéciales d'approvisionnement ,  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Téléphone : 819-956-8224  
Télécopieur : 819-956-8303  
Courriel : [Stephane.Chevrier@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Stephane.Chevrier@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

## MODIFICATION DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER N° 005

### La présente modification vise à :

1. Répondre aux demandes de précisions ci-dessous, présentées par les soumissionnaires éventuels.
2. Modifier la demande de propositions (DP), si nécessaire.

### 1. DEMANDES DE PRÉCISIONS ET RÉPONSES

N° de la question	Renvoi à la DP	Titre/ Sujet	Question de clarification	N° de la réponse	Réponse
1	À la pièce jointe A », Critères d'évaluation technique – Page 6 de 43, Section 2.2.2:	Critère d'évaluation technique, C-R1.	<p>Les Lignes directrices de notation pour les C-R1 indiquent ce qui suit :</p> <p>Moins de 36 mois = 0 point 36 mois à moins de 48 mois = 15 pts 48 mois à moins de 60 mois = 15 pts 60 mois à moins de 72 mois = 15 pts 72 mois ou plus = 15 pts</p> <p><b>Maximum de 60 points</b></p> <p>-----</p> <p>Veillez confirmer que les lignes directrices de notation pour les C-R1 devraient plutôt indiquer ce qui suit :</p> <p>Moins de 36 mois = 0 pts 36 mois à moins de 48 mois = 15 pts 48 mois à moins de 60 mois = 30 pts 60 mois à moins de 72 mois</p>	1	<p>Le Canada confirme que les Lignes directrices de notation pour C -R1 devraient être les suivantes :</p> <p>Moins de 36 mois = 0 pts 36 mois à moins de 48 mois = 15 pts 48 mois à moins de 60 mois = 30 pts 60 mois à moins de 72 mois = 45 pts 72 mois ou plus = 60 pts</p> <p><b>Maximum de 60 points</b></p>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8474-03BH01/E

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8474-03BH01

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

002xt.W8474-03BH01

Buyer ID - Id de l'acheteur

002xt

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

			= 45 pts 72 mois ou plus = 60 pts  <b>Maximum de 60 points</b>		
<b>2</b>		Date de clôture de l'invitation.	En raison de la période des Fêtes, certains candidats pour ces postes ne sont pas disponibles pour fournir les renseignements nécessaires afin de compléter la présentation de la DP.  Nous demandons donc une prolongation d'une semaine, jusqu'au retour au travail des candidats afin que ceux-ci puisse aider les soumissionnaires à finaliser leur réponse.	<b>2</b>	Le Canada a examiné la demande et accepte de prolonger la date de clôture de l'invitation du 5 janvier 2016 à 14 h, heure normale de l'Est, au 12 janvier 2016, à 14 h heure normale de l'Est.

## **2. MODIFICATIONS :**

**À la page 1 de 249 de l'invitation:**

### **DELETE:**

L'invitation prend fin le 5 janvier 2016 à 14 h, heure normale de l'Est.

### **INSÉRER:**

L'invitation prend fin le 12 janvier 2016 à 14 h, heure normale de l'Est.